1981

Pièce de cœur

Poèmes

PIÈCE DE CŒUR

1 — Puis-je déposer mon cœur à vos pieds.
2 — Si vous ne salissez pas le plancher.
1 — Mon cœur est propre.
2 — C'est ce que nous verrons.
1 — Je n'arrive pas à le sortir.
2 — Voulez-vous que je vous aide.
1 — Si ça ne vous ennuie pas.
2 — C'est un plaisir pour moi.
Moi non plus je n'arrive pas à le sortir.
1 — *pleurniche.*
2 — Je m'en vais procéder à l'extraction.
Sinon pourquoi aurais-je un canif.
Il n'y en a pas pour longtemps.
Travailler et ne pas désespérer.
Bon, eh bien le voilà. Mais
C'est une brique. Votre cœur
C'est une brique.
1 — Oui, mais il ne bat que pour vous.

(Trad. Jean Jourdheuil et Heinz Schwarzinger.)

Seul avec ces corps
Etats utopies
L'herbe pousse
Sur les rails
Les mots pourrissent
Sur le papier
Les yeux des femmes
Se refroidissent
Adieu au lendemain
Statu quo.

Carie dentaire
A Paris
Quelque chose en moi me ronge
Je fume trop
Je bois trop
Je meurs trop lentement.

(Trad. Jean Jourdheuil et Heinz Schwarzinger.)

MOTIF CHEZ A S*

Debuisson à la Jamaïque
Entre des seins noirs
A Paris Robespierre
La mâchoire brisée
Ou Jeanne d'Arc quand l'ange ne vint pas
A la fin, toujours, les anges ne viennent pas
LA MONTAGNE DE VIANDE DANTON NE PEUT DONNER DE
[VIANDE A LA RUE
VOYEZ VOYEZ POURTANT LA VIANDE DANS LA RUE
CHASSE AU GIBIER ROUGE EN CHAUSSURES JAUNES.
Le Christ. Le diable lui montre les empires du monde
REJETTE TA CROIX ET TOUT T'APPARTIENT.
Au temps de la trahison
Les paysages sont beaux.

(Trad. Jean-Louis Besson et Jean Jourdheuil.)

* Anna Seghers.